



OTOMATİK SİGORTA TANITIM VE KULLANMA KILAVUZU

VTB serisi Otomatik Sigortalara tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen kurulum, devreye alma ve bakımdan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz.

GENEL BİLGİ

Otomatik sigortalalar normal işletme koşullarında elektrik akımlarını geçirebilen, taşıyablen ve kesilebilen manyetik anahtarlama cihazlarıdır.

Öngörülen süre boyunca akımları geçirir, aşırı akım veya kısa devre gibi anormal devre şartlarında akımları otomatik olarak keserler. İç yapısında, termik ve manyetik koruma sağlayan uygun üniteler vardır.

STANDART VE KALİTE BELGELERİ

4VTB ve 6VTB için: TS EN 60898-1

10VTB için: IEC/EN 60898-1

Tip	In (A)	Açma Eğrisi
4VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
6VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
10VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C

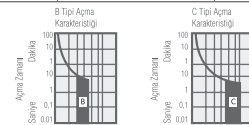
1

TEKNİK ÖZELLİKLER

Tip	Anma Akımı In (A)	Kısa Devre Kesme Kapasitesi (kA)	Kutup Sayısı
4VTB	1A.....63A	4,5kA	1P 2P 3P 4P
6VTB	1A.....63A	6kA	1P 2P 3P 4P
10VTB	1A.....63A	10kA	1P 2P 3P 4P

Un (4VTB-6VTB) : 230V AC 230/400V AC
Un (10VTB) : 240/415V~ (1P), 415V~(2P, 3P, 4P)
f : 50-60 Hz
t :
Çalışma Ömrü : ≥ 10.000 açma-kapama

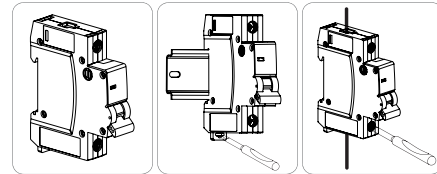
Karakteristik	B	C
1 (t≥1h)	1,13 x In	1,13 x In
2 (1<t<1h)	1,45 x In	1,45 x In
3 (t≥0,1s)	3 x In	5 x In
4 (1<t<0,1s)	5 x In	10 x In



2

ÜRÜN MONTAJI

- Ürünün kalibrasyon ve programlama işlemleri imalat esnasında yapılmakta ve her ürün kalite kontrolü yapıldıktan sonra kullanıma sunulmaktadır. Kullanıcının yapabileceği bakım ve programlama işlemi söz konusu değildir.



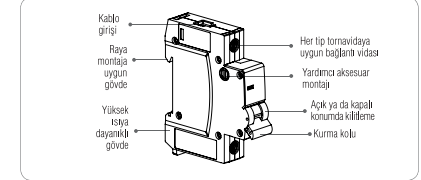
UYARI

- Ürünlerin montajından önce enerjinin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
- Elektrikli cihazların bağlantısı ve montajı yalnızca yeterli belgesine sahip teknik personel tarafından yapılmalıdır.

3

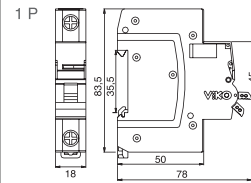
Kablo kesiliri : 13mm
Klemens bağlantısı yapılarken klemenslere uygun moment kuvveti : **2,5Nm max.**
Ürün montaj için gerekli aparat (ajarlar, tornavida vs.) : 5,3-6,0 (6,0 dahil)
Ürünün montaj için uygun paro veya ray bilgisi : 35mm DIN Rayı

ÜRÜN FONKSİYONLARI

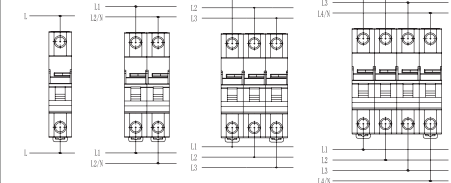


4

BOYUTLAR (1A-63A)

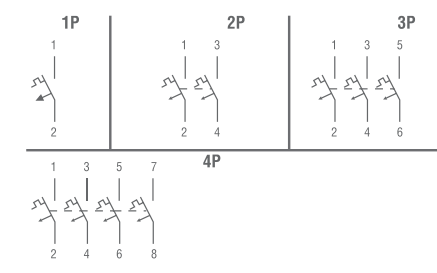


BAĞLANTI ŞEMASI



5

ELEKTRİKSEL ŞEMA



6

GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren bağlar ve süresi 2 yıldır.
- Garanti, garanti süresi içerisinde ve ürünün imalat hatalarından dolayı meydana gelebilecek arızaları kapsar.
- Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere, tamamı garanti kapsamındadır. Ürünün ayıklı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarım talebini isteme, d- Satışları ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masraflı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu haklarını kullanmasından müstesla olarak sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içerisinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın bedel iadesini, ayır oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satışçıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müstesla olarak sorumludur.

7

GARANTİ KOŞULLARI

- Malın tamiri süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde malın ikinci arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirilme tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.
- Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirinde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması, belirlen genirim, akım ve çevre şartları dışında çalıştırılması, kablo bağlantılarının kullanıma kaynağı zarar görmesi ve ayrıca ürünün yangın, sel, deprem, yıldırım vb. felaketlerden kaynaklanan durumlardan etkilenerek arızalanması garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici garantiden doğan haklarını kullanılması ile ilgili olarak çeşitlenecek uyusmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurulur.
- Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

8

UYARI

- Ürünlerin montajından önce enerjinin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
- Elektrikli cihazların bağlantısı ve montajı yalnızca yeterli belgesine sahip teknik personel tarafından yapılmalıdır.
- Yeterli belgesine sahip olmayan kişilerin montaj ve müdahalesi sonucunda oluşabilecek arıza, kaza ve kayıpların tamamı için hiçbir sorumluluk kabul edilemez.
- Alkol, kolonya, deterjan vb. kimyasallar kesilebilir kullanmayınız. Ürün enerjisi altında ikon isik temyiz yapmayınız ve ürünü su ile temas ettirmeyiniz.
- Taşma ve nakliye sırasında ürünü nemli veya ıslak ortamlardan uzak tutunuz.

PANASONIC VE ÇEVRE

Panasonic olarak, insan ve doğa arasında kurulan dengeli bağın sürdürülebilir yaşama sağlayacağı katkısını bilindeyiz. Sürekli inovasyon ve Ar-Ge çalışmalarımız ile ürünlerimizin tasarı aşamasından başlayarak üretimi ve kullanımı arasında çevreyi olumsuz etkilemeyecek malzeme ve teknolojileri tercih ediyoruz. Enerji ve doğal kaynaklarımızın daha verimli kullanılması için gerekli önlemleri alıyoruz.

Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların ayrılarak toplanması gerektiğini gösterir.

PANASONIC MÜŞTERİ İLİŞKİLERİ

Değerli Müşterimiz,

Sizlere kaliteli ürünler sunmak kadar, kaliteli hizmet vermenin de önemine inanıyoruz. Bu sebeple almış olduğunuz ürünlerimiz ile ilgili destek ihtiyacınızda, Panasonic Müşteri İlişkilerimize 444 8456 numaralı telefonumuzu arayarak ulaşabilirsiniz.

9



Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe / İstanbul / Türkiye
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44

DANIŞMA HATTI

444 8456

ewtr.panasonic.com

info@tr.panasonic.com



MINIATURE CIRCUIT BREAKER DEMONSTRATION AND USERS MANUAL

Thank you for choosing VTB Series Miniature Circuit Breaker. Please read this manual before installation, operation and maintenance.

OVERVIEW

Miniature Circuit Breaker are magnetic switching devices that can conduct, transport and break electrical currents at normal operating conditions.

They conduct the current for estimated period, break the current at abnormal circuit conditions such as over-current or short-circuit. They include units providing thermal and magnetic protection.

STANDARD AND QUALITY CERTIFICATES

For 4VTB and 6VTB : TS EN 60898-1

For 10VTB : IEC/EN 60898-1

Type	In (A)	Triggering Characteristic Line
4VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
6VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
10VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C

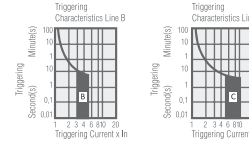
1

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Rated Current In (A)	Short-Circuit Breaking Capacity (kA)	Number of Poles
4VTB	1A.....63A	4,5kA	1P 2P 3P 4P
6VTB	1A.....63A	6kA	1P 2P 3P 4P
10VTB	1A.....63A	10kA	1P 2P 3P 4P

Un (4VTB-6VTB) : 230V AC 230/400V AC
Un (10VTB) : 240/415V~ (1P), 415V~(2P, 3P, 4P)
f : 50-60 Hz
t :
Operating Life : ≥ 10.000 on-off

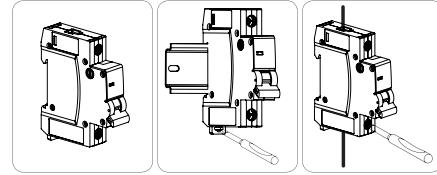
Characteristics	B	C
1 (t≥1h)	1,13 x In	1,13 x In
2 (1<t<1h)	1,45 x In	1,45 x In
3 (t≥0,1s)	3 x In	5 x In
4 (1<t<0,1s)	5 x In	10 x In



2

PRODUCT ASSEMBLY

- Product calibrating and programming are performed during manufacture and each product is offered to sales after a through quality control. There are no maintenance or programming tasks that the users can perform.



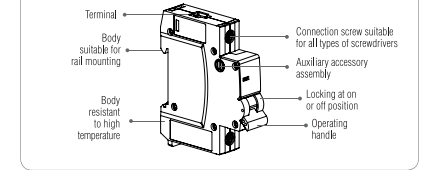
WARNING

- Ensure that the power is cut off before the assembly of the products.
- Connection and assembly of the electrical devices should be carried out only by the technical personnel having certificate of competency.

3

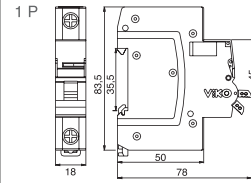
Cable sections : 13mm
Momentum power for electrical terminal connection : **2,5Nm max.**
Tools required for product assembly (Allen key, screwdriver etc.) : 5,3-6,0 (including 6,0)
Suitable panel and rail for product assembly : 35mm DIN rail

PRODUCT FUNCTIONS

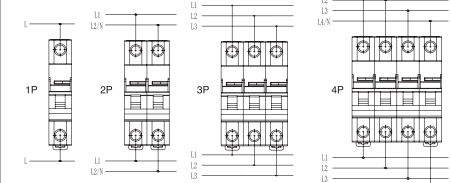


4

DIMENSIONS (1A-63A)

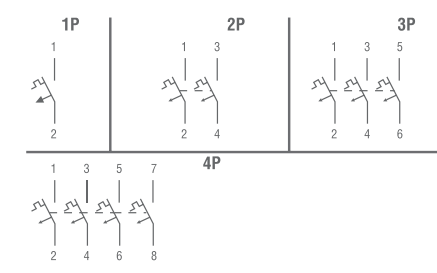


CONNECTION DIAGRAM



5

ELECTRICAL DIAGRAM



6

WARRANTY CONDITIONS

- Warranty period starts as of the delivery date of the product and it is 2 years.
- Warranty covers the malfunctions likely to occur due to the manufacturing defects of the product and within the warranty period.
- The product including all of its parts is under warranty as a whole. If the product turns out to be defective, the consumer can use one of the following rights stipulated in Article 11 of Consumer Protection Law no. 6502: a- Withdrawal from the contract b- Demanding discount from sales fee c- Demanding free repair, one free from defects, d- Demanding the replacement of the sold one with a fungible
- In case the consumer chooses the right of free repair among those rights; the dealer is obliged to repair the product or have the product repaired without claiming any fee under the name of replaced part fee, labor cost or for any other reasons. The consumer can also use the right of free repair against the manufacturer or exporter. The dealer, manufacturer and exporter are jointly and severally liable for the usage of this right by the consumer.
- In case the consumer uses the right of free repair and if the product - falls within the warranty period again and - the maximum period required for the repair is exceeded and - Authorized service station, dealer, manufacturer or exporter state that it's not possible to repair the product in a report, the consumer can demand the return of the product fee, fee discount at the ratio of the defect or the replacement with the one free of defects, if possible, from the dealer. The dealer can not reject the demand of the consumer. In case this demand is not met, the dealer, manufacturer and exporter shall jointly and severally be held responsible.

7

WARRANTY CONDITIONS

- The repair period of the product can not exceed 20 business days. This period starts on the notification of the failure on the product to the authorized service station or the dealer within the warranty period and from the date of delivery of the product to the authorized servicestation out of warranty period. In case of not eliminating the product malfunction within 10 business days, manufacturer or importer is obliged to dedicate another product with similar characteristics to the use of the consumer until the completion of the product repair. In case the product fails within the warranty period, elapsed time is added to the warranty period.
- Usage of the product contrary to the rules stipulated in user's manual, operating out of determined voltage, current and environmental conditions, damage on the cable connection due to the user's fault and failure of the product due to the facts arising from the fire, flood, earthquake, lightning and similar disasters are not under warranty.
- The consumer can apply to the arbitration committee for consumers or the consumer court where the consumer operations are made or in the residential area for the disputes to be occurred regarding the usage of the rights arising from the warranty.
- In case the dealer doesn't provide this certificate of warranty, the consumer can apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of Ministry of Customs and Trade"

8

WARNING

- Ensure that the power is cut off before the assembly of the products
- Connection and assembly of the electrical devices should be carried out only by the technical personnel having certificate of competency.
- No responsibility is assumed for the entire of the malfunction, accident and loss arising from the assembly or interference of the persons not having the competency certificate.
- Never use alcohol, cologne, detergent or other similar chemicals for cleaning. Do not perform wet cleaning do not contact the product with water when the product is energized.
- Keep the product away from the damp or wet environment during the transportation and shipping.

PANASONIC AND ENVIRONMENT

As Panasonic, we are aware of the contribution of a balanced relation established between human and nature to the sustainable life. Thanks to our continuous innovation and R&D studies, we prefer materials and technologies that are not affecting the environment in a negative way during the production and usage of the products starting from the designing phase. We take necessary measures to use energy and natural sources in a more efficient way.

This symbol indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment.

PANASONIC CUSTOMER RELATIONS

Dear Customer,

We believe in providing quality service to your as well as offering quality products.

9



Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe / İstanbul / Türkiye
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44

HOTLINE

444 8456

ewtr.panasonic.com

info@tr.panasonic.com